



# municipalité de **Notre-Dame-du-Portage**



Volume XII Numéro 46 – NOVEMBRE 2013

## Mot du maire

Personne à joindre pour l'Info-Portage : Réception, poste 11 ou par courriel à : [reception@notre-dame-du-portage.ca](mailto:reception@notre-dame-du-portage.ca). **Date de tombée du prochain journal : lundi 9 décembre 2013**

C'est un grand honneur pour moi d'agir à titre de nouveau maire de Notre-Dame-du-Portage. Ce sera avec grand plaisir que je vous représenterai au cours des quatre prochaines années. Dès mon assermentation le 11 octobre dernier, j'ai commencé à travailler avec le nouveau conseil élu.

Une équipe dynamique, déterminée et riche de par sa variété : trois hommes, trois femmes, la parité ! Une équipe combinant la fougue de la jeunesse et la sagesse de l'expérience, un mélange de citoyens natifs du village et de nouveaux résidents.

Plusieurs rencontres ont déjà été tenues pour amorcer notre planification stratégique pour les quatre prochaines années ainsi qu'assurer le bon fonctionnement du quotidien de la municipalité.

Les prochaines semaines seront très chargées avec la finalisation de la planification stratégique 2013-2017, la préparation du budget 2014 que nous comptons adopter le 27 janvier 2014. En même temps que l'adoption du budget, nous présenterons notre plan d'action prioritaire 2013-2017.

Nous serons un conseil municipal tourné vers le développement de notre communauté mais aussi très rigoureux au niveau du contrôle des dépenses. Nous comptons entretenir ou raffermir les liens avec les municipalités avoisinantes, jouer un rôle important dans la promotion de Notre-Dame-du-Portage. Le service aux citoyens sera au cœur de nos préoccupations ; le développement des parcs, l'entretien de nos infrastructures seront nos leitmotifs tout au long de notre mandat.

NB : La loi nous autorise à adopter le budget en janvier car nous sommes dans une année d'élections générales municipales.

Vincent More, Maire : [mairie@notre-dame-du-portage.ca](mailto:mairie@notre-dame-du-portage.ca)  
 Louis Breton, Dir. général : [directiongenerale@notre-dame-du-portage.ca](mailto:directiongenerale@notre-dame-du-portage.ca)  
 Gaston Lamarre, Dir. ser. techniques et urbanisme : [servicestechniques@notre-dame-du-portage.ca](mailto:servicestechniques@notre-dame-du-portage.ca)  
 Nancy Dubé, Adj. administrative : [administration@notre-dame-du-portage.ca](mailto:administration@notre-dame-du-portage.ca)  
 Marie-Anne Caron, Coordinatrice, loisirs, culture et vie communautaire : [loisirs@notre-dame-du-portage.ca](mailto:loisirs@notre-dame-du-portage.ca)  
 Lise Lavoie, Secrétaire-réceptionniste : [reception@notre-dame-du-portage.ca](mailto:reception@notre-dame-du-portage.ca)  
 Gérald Dionne, agent de développement rural : [gdionne@animationrurale.net](mailto:gdionne@animationrurale.net)



## ***Mot du maire, suite***

**Nous comptons bien le faire à sept car le travail d'équipe maximisera notre action. Voici la répartition des rôles :**

Maire Membre du conseil des maires de la MRC de Rivière-du-Loup Membre siégeant au comité consultatif en urbanisme (CCU) Membre siégeant sur le comité de gestion de la politique des ressources humaines	Vincent More
Mairesse suppléante (novembre 2013 à avril 2014)	Jacqueline Poirier
Remplaçante au conseil des maires de la MRC de Rivière-du-Loup en cas d'absence du maire.	Hélène Roussel
Urbanisme conseillère siégeant sur le comité consultatif en urbanisme (CCU) et responsable des dossiers d'urbanisme	Hélène Roussel
Sécurité incendie conseiller siégeant sur le Comité de gestion du service de sécurité incendie (Ville de Rivière-du-Loup) et responsable du plan des mesures d'urgence	Benoit Viel (suppléant Stéphane Fraser)
Loisirs conseiller siégeant sur le Comité des loisirs et responsable des dossiers de loisirs	Yves Poussard
Développement conseillère siégeant sur la Corporation portageoise de développement et responsable des dossiers de développement	Emmanuelle Garnaud
Politique familiale et des aînés conseillère siégeant sur le Comité de la Politique familiale et des aînés et responsable des dossiers de la Politique familiale et des aînés	Jacqueline Poirier (suppléant Yves Poussard)
Dossiers culturels conseillère siégeant sur l'organisme Patrimoine et Culture et responsable des dossiers culturels, incluant la bibliothèque	Hélène Roussel
Ressources humaines conseiller siégeant sur le comité de gestion de la politique des ressources humaines	Stéphane Fraser (suppléante Jacqueline Poirier)
Parcs, espaces verts, voirie, hygiène du milieu conseiller responsable des dossiers des parcs et espaces verts, de l'entretien et la réparation des bâtiments conseiller responsable des dossiers de voirie et d'hygiène du milieu	Stéphane Fraser
Communications conseillère responsable des communications	Emmanuelle Garnaud
Comité d'établissement conseillère responsable du comité d'établissement de l'école de Notre-Dame-du-Portage	Jacqueline Poirier
Dossiers politiques conseiller responsable des dossiers politiques	Benoit Viel

# Calendrier des séances ordinaires du conseil 2014

Le Conseil municipal a adopté le calendrier des séances ordinaires de l'année 2014, ayant lieu à la Salle Gilles-Moreau, au 200 Côte de la Mer, Notre-Dame-du-Portage :

SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL 2014	
Lundi le 6 janvier 2014 à 19h30	Lundi le 7 juillet 2014 à 19h30
Lundi le 3 février 2014 à 19h30	Lundi le 4 août 2014 à 19h30
Lundi le 10 mars 2014 à 19h30	Mardi le 2 septembre 2014 à 19h30
Lundi le 7 avril 2014 à 19h30	Lundi le 6 octobre 2014 à 19h30
Lundi le 5 mai 2014 à 19h30	Lundi le 3 novembre 2014 à 19h30
Lundi le 2 juin 2014 à 19h30	Lundi le 1 décembre 2014 à 19h30

Vincent More, maire de Notre-Dame-du-Portage

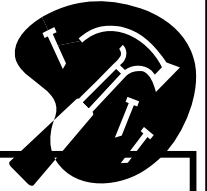
## *Mot du directeur général*

### **TROTTOIRS**

La municipalité a constaté certaines anomalies sur le trottoir, surtout au niveau des accès aux propriétés. Elle a déjà fait effectuer les correctifs nécessaires pour cette année, mais elle tient aussi à vous aviser d'être vigilant et de l'avertir advenant le cas que vous constatiez, des fissures ou des bris au niveau du trottoir. Si tel est le cas, notre entrepreneur procèdera à des correctifs durant l'année 2014.

### **TERRE-PLEIN**

La municipalité va effectuer des correctifs au niveau du terre-plein à l'intersection de la côte de l'Église et de la route du Fleuve. Il faut mentionner qu'il n'y a pas de solution idéale pour corriger le problème de la circulation des véhicules à cette intersection, entre autres dû au 2 parcours à considérer dans les deux sens de la circulation. La sécurité et la fluidité de la circulation sont des objectifs prioritaires de la municipalité et la configuration actuelle les améliore malgré tout. Donc, le terre-plein restera en place, mais il sera modifié pour faciliter la circulation des véhicules au printemps 2014.



### DEMANDE DE PERMIS

#### Travaux de construction et de rénovation

Vous devez vous procurer un permis pour les travaux ou évènements suivants :

Faire une vente de garage, démarrer une entreprise, refaire la couverture, refaire la galerie ou le patio, changer des portes et des fenêtres, aménager le sous-sol, implanter une piscine, modifier ou mettre en place une installation septique, aménager ou modifier un puits ou points de captage de l'eau potable, faire tous travaux de rénovation à l'intérieur ou à l'extérieur, faire un mur de soutènement, une clôture sur votre terrain, etc...

Pour l'obtention d'un permis ou d'un certificat d'autorisation, les formulaires sont disponibles au bureau municipal. Pour toutes questions relatives à la réglementation en urbanisme, vous pouvez communiquer avec le service de l'urbanisme, les vendredis entre 9h et 16h, au 862-9163, poste 12. ou par courriel : [urbanisme@notre-dame-du-portage.ca](mailto:urbanisme@notre-dame-du-portage.ca)

#### Comité consultatif en urbanisme

La dernière réunion CCU de 2013 est prévue le 26 novembre .

**À compter du 15 octobre 2013**, les abris d'hiver et les clôtures à neige sont autorisés dans la municipalité, et ce, jusqu'au 1er mai 2014. Par contre, quelques conditions s'appliquent afin de respecter convenablement le règlement municipal.

- Ils doivent être sur un terrain où il y a un bâtiment principal;
- Les abris d'hiver doivent être érigés sur l'aire de stationnement ou sur une voie d'accès au stationnement;
- Vous devez respecter une distance de 1,50 mètre entre l'abri d'hiver et l'arrière d'un trottoir;
- Les abris d'hiver doivent être revêtus de façon uniforme de toile ou de panneaux de bois peints;
- L'usage de polyéthylène ou autres matériaux similaires est prohibé;
- Les abris d'hiver ne doivent pas excéder une hauteur de 3 mètres.

#### ENTREPOSAGE EXTÉRIEUR EN TANT QU'USAGE COMPLÉMENTAIRE À L'HABITATION

Les véhicules récréatifs doivent être entreposés dans les cours arrières ou latérales et localisés à plus de 2 mètres des lignes latérales du terrain selon le règlement de zonage, article 15,2,3.

#### À L'APPROCHE DE L'HIVER, VOICI UN RAPPEL CONCERNANT LE STATIONNEMENT

Le règlement no 99-19-203 stipule à l'article 9 que le stationnement est interdit sur les chemins publics de la Municipalité pendant la période du **1<sup>er</sup> novembre au 15 avril** inclusivement, entre 23h et 6h du matin.

#### DU BOIS DE CHAUFFAGE

Le bois de chauffage doit être proprement cordé et empilé dans les cours arrières ou latérales, et localisé à plus de 1 mètre des lignes arrières et latérales du terrain. L'empilage ne doit pas dépasser 1,5 mètre.

#### LUMIÈRE DÉFECTUEUSE

Vous remarquez une lumière défectueuse dans la municipalité? Notez le numéro ROUGE (entre le poteau et la lumière) et appelez au bureau municipal au 418-862-9163, poste 11. Le service d'entretien se fait une fois par mois.



# Urbanisme et environnement

## **Feuilles mortes et branches :**

Nous vous invitons à venir déposer vos feuilles mortes et vos branches au site de dépôt 220 côte de la Mer. Enlevez les feuilles des sacs et déposez vos sacs dans la poubelle prévue à cet effet.



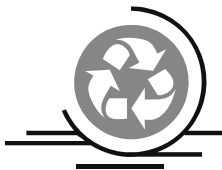
## À TOUS CEUX ET CELLES QUI RECYCLENT, MERCI!

Grâce à vous en 2012, 141 tonnes de matières recyclables ont été reçues au centre de tri de la rue Delage.

Au 31 octobre 2013, 116 tonnes de matières recyclables ont été reçues tandis que 305 tonnes de déchets ont été expédiées au site d'enfouissement.

La municipalité en 2013 paie 21,60\$ par tonne pour les matières recyclables versus 82,10\$ la tonne pour les déchets.

Tous ensemble continuons à faire notre part pour la planète et économisons, puisque qu'il nous en coûte moins cher la tonne pour recycler que pour l'enfouissement.



## **FERMETURE DE L'ÉCOCENTRE DE RIVIÈRE-DU-LOUP**

L'écocentre de Rivière-du-Loup, situé au 100 rue Delage, a fermé le samedi le 9 novembre 2013 pour la saison.

## **ALTERNATIVES À L'ÉCOCENTRE :**

Il existe d'autres lieux de dépôt ainsi que des programmes de récupération et des récupérateurs privés pour certaines matières. Contactez Co-éco pour les connaître au **418-856-2628** ou sur le site Internet **www.co-eco.org**.



## **FEUX À CIEL OUVERT FEUX DE CAMP**

Nous vous rappelons que les feux à ciel ouvert et les feux de camp sont interdits. Seuls les feux allumés dans un foyer muni d'un pare-étincelles sont permis. Pour plus d'information, contactez la municipalité au 418-862-9163.

## **BALISES HIVERNALES**

Lorsque vous installez vos abris et/ou balises hivernales, n'oubliez pas de garder une distance d'au moins 1,5 mètre de l'emprise de la route. Cela évitera qu'elles soient endommagées lors des opérations de déneigement.



*Loisirs, culture et vie communautaire*

# Noël des enfants

Le Père Noël et la Fée des étoiles font un arrêt à Notre-Dame-du-Portage dimanche le 8 décembre prochain. Venez faire vos demandes au Père Noël et bricoler avec la Fée des étoiles.

Quand : Dimanche 8 décembre

À : Salle Gilles Moreau

● Heure : 13 h à 15 h 30

(13 h à 15 h : Demandes au Père Noël)

(14 h à 15 h 30 : Conte et bricolage avec la Fée des étoiles)

• *Les enfants de moins de 8 ans doivent obligatoirement être accompagnés d'un adulte.*



## Chocolats chauds et surprises vous attendent !



Apporte une lettre ou un dessin au Père Noël et cours la chance de remporter un des prix de présence !!!

Pour information : 418 862-9163 poste 23

## Amélioration de la salle Gilles-Moreau

La municipalité est heureuse d'informer les citoyens que grâce à une subvention du Gouvernement du Canada, elle a pu investir dans l'amélioration d'une partie de la salle Gilles-Moreau et du Chalet des Sports. Effectivement, voici la listes des améliorations faites ou à compléter d'ici la fin de l'année pour augmenter la qualité des services qui vous sont offerts.

- Aménagement d'un accès adapté et sécuritaire pour personnes handicapées
- Installation de barres paniques aux portes pour améliorer la sécurité et faciliter le transport de matériel lors des locations de salle ou d'évènements;
- Achat de tables et de chaises moins lourdes;
- Achat d'un chariot de transport;
- Installation d'un système de sonorisation de qualité supérieure
- Achat d'un réfrigérateur industriel pour le service de traiteur.
- Installation d'un projecteur.

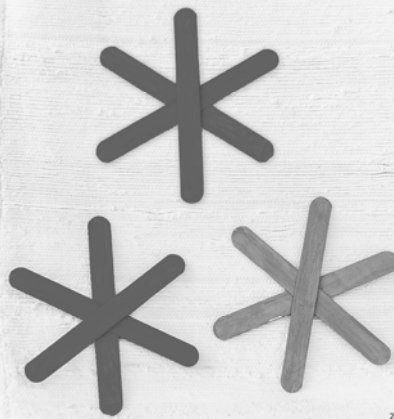
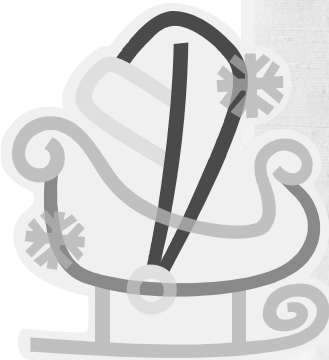
## Ouverture Chalet des sports

Le chalet des sports ouvrira ses portes pour la saison hivernale à la mi-décembre. Surveillez la programmation détaillée des services disponibles sur notre site Internet dès le 3 décembre.  
[www.municipalité.notre-dame-du-portage.qc.ca](http://www.municipalité.notre-dame-du-portage.qc.ca)



3  
Publiez  
une  
annonce

Pour plus de détails,  
composez le 418-862  
-9163, poste 11.



**SOIRÉE  
CADOLOCO**  
vente d'objets cadeaux  
d'artistes et d'artisans locaux



Jeudi, 12 décembre  
à la Maison de la culture  
16 h 30 à 21 h 30

67 rue du Rocher, 2<sup>ème</sup> étage, Rivière-du-Loup  
20 exposants, musique traditionnelle, emballages cadeaux écoles gratuits  
Service de bar et de vestiaires, verre de grog aux visiteurs et entrée gratuite



# Marché de Noël

Venez encourager les élèves de l'école Notre-Dame du Portage le 5 décembre prochain entre 17 :00h et 19 :00h au marché de Noël qui se tiendra dans le gymnase de l'école. Pour l'occasion, chaque classe aura fabriqué des items de Noël. Vous aurez l'opportunité de faire l'achat de cartes, de signets, de biscuits, de sacs d'emballage et d'articles de Noël. Cette activité est dans le but d'amasser des fonds pour les sorties de fin d'année.

**OHÉ! OHÉ!**

**Appel à tous les artistes et artisans adultes de Notre-Dame-du-Portage**

Pour ceux et celles qui voudraient faire des dons d'objets fabriqués à la main (tricots, coutures, peintures, etc..) au profit de l'école, veuillez contacter Mme Johanne Lussier au 418 862-5081.

L'équipe-école vous attend en grand nombre!

## 12<sup>e</sup> édition **Marché de Noël de L'Isle-Verte**

*La tradition d'offrir la passion de nos artisans!*

**Les 23 et 24 novembre 2013**

**De 9 h 30 à 17 h**

**Au gymnase de l'école Moisson-d'Arts**

*(136, rue Saint-Jean-Baptiste)*

*Venez découvrir le travail  
des artistes et artisans*

Artistes peintres, des joaillières, des tisserandes, des tricots, des savonneries, de la des produits de mohair, des produits du terroir et bien d'autres.

**Entrée gratuite!**

Et tirage de magnifiques corbeilles des produits des exposants

***C'est un rendez-vous!***

***Renseignements:***

Amélie Martineau au 418 898-2812 #306 ou Aline Jestin 418 898-2812 #305





Courir

# Course du portageur

pour le plaisir!



Record de participation pour la 5<sup>ième</sup> édition de la Course du portageur !

Près de 600 coureurs ont participé à la 5<sup>ième</sup> édition de la Course du portageur ce samedi 2 novembre à Notre-Dame-du-Portage. L'objectif du comité organisateur de créer un événement sportif et familial pour la communauté a largement été atteint. En effet, 186 personnes ont participé au 1 km, dont 42 jeunes de Notre-Dame-du-Portage, 200 personnes au 5 km et plus de 140 coureurs ont complété le 10 km. Cette année, la distance du 10 km a été la plus populaire avec plus du double de participants par rapport à l'an dernier !

Les gagnants au 1 km chez les hommes ont été : Félix Gagné de Saint-Pascal a terminé premier, Xavier Pettigrew de Notre-Dame du Portage 2<sup>ième</sup> et Maxime Ouellet de Rivière-du-Loup 3<sup>ième</sup>. Chez les femmes: Élixa Jean de Rivière-du-Loup termine première, Arian Dubuc de Rivière-du-Loup 2<sup>ième</sup> et Alexandra Ouellet de Saint-Pascal 3<sup>ième</sup>.

Au 5 km chez les hommes; Dave Lévesque de Trois-Pistoles a remporté la première position suivi de Dave Roy de Saint-Antonin en 2<sup>ième</sup> position et de Rémi Pouliot de Rivière-du-Loup en 3<sup>ième</sup> position. Chez les femmes: Geneviève Rioux de Trois-Pistoles a terminé la première suivie d'Alexandra Cloutier en 2<sup>ième</sup> position et de Dominique Rioux en 3<sup>ième</sup> position toutes deux de Rivière-du-Loup. Finalement, au 10 km chez les hommes: Marc Turgeon de Rivière-du-Loup a terminé premier, Sylvain Poitras de Shannon 2<sup>ième</sup> et Anthony Chouinard Castonguay de Rivière-du-Loup 3<sup>ième</sup>. Chez les femmes: Andrée-Anne Dumont de Pohénégamook, a remporté la première position, Émilie Labrosse de Saint-André a terminé 2<sup>ième</sup> et Véronique Dumais de Rimouski 3<sup>ième</sup>.

Félicitation à toutes et à tous!

Les organisateurs désirent remercier tout particulièrement chacun des bénévoles pour leur généreuse implication ainsi que leurs partenaires : Partenaire Principal : Roche ingénieur-conseil, Partenaires OR : Groupe Fillion Sport, Premier Tech, Boréal. Partenaires ARGENT : Provigo Viel-Mailloux, Valeurs Mobilières Desjardins de Rivière-du-loup, Électronique Mercier. Partenaires BRONZE : Auberge du Portage, Collin & Dubé, Excavation Bourgouin & Dickner, Clinique dentaire Danny McNeil

Merci également aux partenaires institutionnels: Municipalité de Notre-Dame-du-Portage, la Corporation portageoise de développement, la Fabrique de Notre-Dame-du-Portage, Service des affaires étudiantes du Cégep de Rivière-du-loup, Ville de Rivière-du-loup et Josée Michaud, directrice de l'école primaire de Notre-Dame-du-Portage.

Finalement, merci au Club V.T.T L'Est-Quad, la Coopérative des Paramédics Grand Portage et la Sureté du Québec – poste de Rivière-du-Loup qui ont assuré la sécurité sur le parcours.

Merci et à l'an prochain !

Le comité organisateur :

Annik Lavoie, Mathieu Lemieux, François Isabel et Pascale Brouillette

## LA COURSE DU PORTAGEUR UN SUCCÈS!

Comme conseillère municipale et responsable de notre nouvelle politique familiale, il n'y a pas plus belle activité pour promouvoir les saines habitudes de vie à l'ensemble de notre communauté.

Les enfants, les parents et les grands-parents, tous y ont participé avec une grande fierté et chacun selon leur capacité à s'y intégrer.

Bravo aux organisateurs dynamiques et aux bénévoles généreux. Vous avez fait de cette course un succès remarquable.

Jacqueline Poirier, conseillère municipale .



## Rassemblement des familles Raymond à Dégelis en 2014

Dans le cadre du **Congrès Mondial Acadien 2014**, l'Association représentant tous les Raymond dit Faugas d'Amérique tiendra son rassemblement samedi le 09 août 2014 à Dégelis. Tous les Raymond et les familles qui leur sont apparentées sont les bienvenues à cette grande rencontre.

Les principales activités prévues sont :

- Brunch après l'inscription au restaurant de l'Hôtel Le 1212
- Présentation d'un diaporama sur les Raymond
- Une « Personnalité » et une personne « Sage » seront honorées.
- L'assemblée générale des membres sera suivie d'un souper au restaurant de l'Hôtel Le 1212. Des prix de présences seront offerts.

Après le souper, vous aurez le choix d'assister au spectacle « **Dégelis, terre d'Acadie** » à Place Desjardins ou encore continuer à bavarder avec vos cousins dans la salle à manger du restaurant de l'Hôtel Le 1212.

Les invitations seront envoyées par la poste à tous les membres de l'association au début décembre. Pour ceux qui veulent devenir membres ou s'inscrire au rassemblement, il est primordial d'agir rapidement en téléphonant au 418-853-6614 et le faire auprès de Jeannot Raymond, secrétaire de l'association. Les places pour le spectacle en soirée sont limitées.

Pour plus de renseignements sur l'Association des Raymond vous pouvez visiter notre site : [www.raymond-faugas.com](http://www.raymond-faugas.com)






















Jeannot Raymond

Secrétaire

Association des familles Raymond-Faugas Inc



# Décembre 2013

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
						1
2 Séance ordinaire du conseil 	3  	4 5 Marché de Noël à l'école NDP 	5	6	7 	8 Noël des enfants 
9 Date de tombée de l'Info-Portage 	10  	11 Dîner de Noël de l'Envol des aimés 	12 Salon Cadoloco 	13	14	15
16 	17  	18 	19	20	21 	22
23 	24 	25	26	27	28	29
<b>BUREAU MUNICIPAL FERMÉ DU 23 DÉCEMBRE AU 5 JANVIER</b>						
30 	31 	1	2	3	4	5

Bibliothèque:



Lundi et mardi : 13h à 15h30  
 Mercredi : 19h à 20h30 Samedi : 10h30 à 12h.

calendrier2013.net

# Communiqué



## Lancement de la politique familiale et des aînés

Depuis 18 mois, un comité famille et aînés travaille à la réalisation d'une politique familiale et des aînés et de son plan d'action. Ce projet permet de mettre en valeur la qualité de vie des familles et des aînés et développer l'avenir des citoyens de Notre-Dame-du-Portage.

Le conseil municipal s'est doté d'un plan d'action comportant les actions ciblées par le comité lors de l'évaluation des consultations publiques. Ce sera donc le lancement de ce document le 5 Décembre 2013, 17 h 15 à l'école primaire de Notre-Dame-du-Portage.

Nous profiterons de l'activité Marché de Noël présentée à l'école au même moment pour vous présenter la brochure de la politique familiale et des aînés ainsi que son plan d'action.

Venez rencontrer le comité famille et aînés de votre municipalité!

Source : Comité Famille et aînés

## CONFÉRENCE LA BANALISATION DE LA VIOLENCE

**LE MARDI 3 DÉCEMBRE  
de 19 h à 21 h**

Avec M<sup>me</sup> Claudine Thibaudeau de SOS violence conjugale  
et M. Martin Dufresne, intervenant antisexiste

**Maison de la culture de Rivière-du-Loup  
67, rue Durocher, (2<sup>e</sup> étage)**

**Ouvert à toutes et à tous / Gratuit**

**Inscription obligatoire: (418) 867-2254**

\*Consommations vendues sur place (\$\$\$)



Une initiative du Centre-Femmes du Grand-Portage  
de Rivière-du-Loup dans le cadre des 12 jours d'action  
pour l'élimination de la violence faite aux femmes

CENTRE-FEMMES  
DU GRAND-PORTAGE  
30 RUE ANTOINE  
RIVIÈRE-DU-LOUP (QUÉBEC)  
J0A 1E0

## **CITOYENNES ET CITOYENS DE LA MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DU-PORTAGE**

### **LE CLSC RIVIÈRES ET MARÉES PRÉSENTE UNE SOIRÉE D'INFORMATION**

---

**Mercredi 4 décembre 2013 à 19 h 00**  
**Salle Marie-Mathilde-Pouliot**  
**CHSLD de Saint-Joseph**  
**28, rue Joly**  
**Rivière-du-Loup**  
**(salle située au 5<sup>e</sup> étage Ouest)**


---

**Le CSSS de Rivière-du-Loup et le comité des usagers vous convient à une soirée d'information concernant les services offerts par le CLSC et ses points de services. Cette rencontre s'inscrit dans la volonté du CSSS de RDL d'informer la population sur les services qui lui sont offerts.**

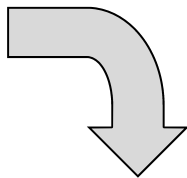
**Venez nous rencontrer !**

---

La soirée d'information est organisée en collaboration avec le comité des usagers du CSSS de RDL.

Comité des usagers   
du CSSS de Rivière-du-Loup

## GUIDE DES SERVICES AUX PERSONNES AÎNÉES de la MRC de Rivière-du-Loup



### 4 : Mandat en prévision de l'inaptitude

**Question :** Un mandat en prévision de l'inaptitude doit-il être obligatoirement notarié ?

**Réponse :**

C'est d'abord à elle-même que la personne aînée rend service, puis à tout son entourage, en les informant et en prenant elle-même les dispositions nécessaires quant au respect de ses volontés à propos de sujets délicats susceptibles de créer de profondes divisions plus tard.

Le mandat est un document écrit dans lequel une personne (mandant) désigne en toute lucidité une autre personne (mandataire) pour voir à sa protection ou à l'administration de ses biens, conformément à ses volontés dans le respect de ses droits, ses intérêts, ses valeurs, ses croyances personnelles et ses volontés quant aux soins requis et désirés en fin de vie, dans l'éventualité où la maladie ou un accident la priverait de ses facultés temporairement ou en permanence.

Pour être valide, un mandat peut prendre deux formes : **fait par un notaire (notarié) ou devant témoins**. Ce dernier type de mandat peut être rédigé par vous seul ou par une personne de votre choix selon vos instructions et doit être signé en présence de deux témoins majeurs qui ne sont pas concernés par le contenu du mandat et qui attesteront de la lucidité du mandant au moment où il rédige le document.

### *Conditions et démarches pour accéder aux services*

Être apte à exercer ses droits.

Il est préférable d'obtenir le consentement de la personne désignée comme mandataire.

Un notaire peut vous conseiller et rédiger le mandat qui, une fois signé, sera inscrit au Registre des dispositions testamentaires et des mandats de par la Chambre des notaires afin d'en faciliter la découverte et d'éliminer tout risque qu'il soit perdu, détruit, ignoré ou découvert trop tard.

Le Curateur public du Québec produit une brochure « *Mon mandat en cas d'inaptitude* » qui contient un modèle détaillé et explique aussi la façon de faire homologuer un mandat par le tribunal. Cette brochure est aussi disponible sur le site Internet du [Curateur public du Québec](#).

Le mandat en prévision de l'inaptitude n'entrera en vigueur qu'une fois homologué par le tribunal.

### *Aspect financier*

Le mandat notarié est sujet à la tarification du notaire.

# P

## etites annonces

### OFFRE DE SERVICE

Disponible pour faire l'entretien ménager de votre domicile. Plusieurs années d'expérience dans le domaine. Contacter Cathy au 418-867-4516.

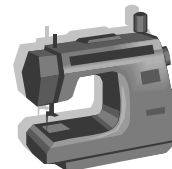


### OFFRE DE SERVICE AU MOULIN À COUDRE DU PORTAGE

Je vous offre mes services pour :

- La réparation et l'ajustement de vos vêtements.
- La confection de coussins, petits rideaux, nappes et autres objets décoratifs
- Service rapide à bon prix! Sur rendez-vous. Au plaisir de vous servir.

Yolande Imbeault : 418-863-4812



### À VENDRE

À vendre : ensemble de ski alpin : ski (gr 120) bottes (gr 2), convient pour enfant de 6 à 8 ans. Sophie 860-4508



*Fabrique de Notre-Dame-du-Portage  
531, Route-du-Fleuve  
Notre-Dame-du-Portage (Qc) G0L 1Y0  
Courriel : ndportage@videotron.ca*

### CONSEIL DE LA FABRIQUE : LA « COLLECTE DE LA CAPITATION »

#### *Pour plusieurs, un « Merci »*

La « Collecte de la capitation » est en cours depuis plus de deux mois. Le Conseil de la Fabrique veut dire un « **Grand Merci** » à toutes celles et à tous ceux qui ont répondu en contribuant à notre campagne annuelle de financement. Ce soutien financier est nécessaire pour poursuivre la mission pastorale de la paroisse (prière et célébration, formation à la vie chrétienne, fraternité et engagement) et assurer l'entretien de nos édifices. À tous nos généreux donateurs, nous tenons à dire ce « **Merci** » pour votre générosité.

#### *Pour d'autres, un « Rappel »*

Pour ceux et celles qui auraient omis de faire leur remise, nous faisons un rappel. Le soutien financier de tous les paroissiens et paroissiennes est nécessaire pour équilibrer les finances de la Fabrique rendues plus précaires au fil des ans. Si vous avez omis de le faire, nous réitérons notre geste de la main tendue. Il est toujours temps d'apporter votre collaboration. Faites-nous parvenir votre remise par la poste ou déposez-la lors de la quête dominicale (dans une enveloppe fermée) ou au presbytère directement ou par le passe-lettre. Nous vous en remercions à l'avance.

Ghislaine Boucher  
Présidente du Conseil de la Fabrique

Abbé Odilon Hudon, ptr  
Curé



*Créations Victor Pelletier*

- Ébénisterie artisanale
- Récupération : bois nobles (pianos et autres)  
cuir d'ameublement
- Recyclage et revalorisation
- Fabrication de petits meubles utiles et originaux

326, rang St-Charles Est  
St-Alexandre de Kamouraska  
(Québec) G0L 2G0 **418 495-2298**

Vente d'appareils  
au gaz, pièces  
et services.

Réparation  
et pièces de  
caravane.

Installation de  
sellette d'attelage  
et branchement  
électrique.

**FRASER GAZ**

- Réparation et pièces de caravane
- Spécialisé pour chasseur/pêcheur

Notre-Dame-du-Portage  
Bureau : 418 860-2929 • Cell. : 418 894-5656

Stéphane Fraser,  
propriétaire

Lise Pelletier, Inf, M. Sc,

Dipl. 2<sup>e</sup> cycle PRD  
Médiatrice agréée (IMAQ et  
IAMC)  
Tél : 418-862-1850



« **S'écouter, pour  
s'entendre...** »

Services en milieu de travail

Services aux personnes et groupes de la communauté

Médiation, prévention et règlement des conflits  
Accompagnement et formation en communication  
collaborative, relations interculturelles  
Courriel : [jlisepelletier@videotron.ca](mailto:jlisepelletier@videotron.ca)

Site internet : [www.lisepelletier.ca](http://www.lisepelletier.ca)

### Quand je me sens « rien » devant quelqu'un et que j'ai peur...

Il m'est arrivé plusieurs fois dans ma vie, de me retrouver devant une personne que je souhaitais ne plus revoir ensuite. Pourquoi? Peur, impuissance, humiliation, injustice.

Il arrive que des personnes aient des intérêts et des besoins différents, c'est normal. Ce qui l'est moins, c'est quand certaines personnes ne veulent pas prendre leurs responsabilités et essaient de les passer à d'autres. Ou veulent tirer avantage matériellement ou financièrement de quelqu'un. Ou font subir aux autres leurs états émotifs inconfortables sans égards de l'impact sur les autres. Cela peut se passer autant dans les relations personnelles, familiales, sociales, qu'en affaires ou au travail...

Ces personnes, qui ont peu de sensibilité envers les autres en général, et peu d'habiletés relationnelles, utilisent des moyens pour forcer l'autre à leur donner ce qu'elle veulent par: la colère, les menaces voilées ou non, les insultes, le mépris, le refus d'écouter, aucune collaboration, la tricherie,... C'est une forme de **manipulation**, c'est de l'**intimidation** et de la **violence psychologique**. Comment réagir? Céder sans réagir, c'est donner raison à l'abuseur. Il recommencera certainement.

Ne **cédez pas** à l'abuseur, gardez **votre dignité et votre calme**, car l'insulter lui donnera des munitions pour contre-attaquer. Ne **restez pas seul** avec ce mauvais souvenir, confiez-vous à une personne de bonne écoute. Préparez la prochaine rencontre, ayez **confiance en votre humanité**, car l'abuseur lui, n'a pas confiance en personne, ni même en lui.

Bel automne!

Lise Pelletier, médiatrice agréée.

**BIBLIOPASSION**

Louis & Thérèse Vadeboncoeur

Livres anciens & modernes

[www.abebooks.com](http://www.abebooks.com)

Cliquer "Bookstores", entrer "Bibliopassion"

[thevad@videotron.ca](mailto:thevad@videotron.ca)

### NORBERT LAPOINTE (MULTI-SERVICES)

Excavation, déneigement,  
Débroussaillage, tonte, etc...  
860-2415 cell.: 863-2216

N. LAPOINTE  
841 La Montagne  
Notre-Dame du Portage, G0L 1Y0



**IMMEUBLES**  
**GLMC**  
INC  
Agence immobilière

103, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Rivière-du-Loup G5R 4P9

Bureau: 418 862-9015  
Cellulaire: 418 863-2007  
[dmarquis@glmc.ca](mailto:dmarquis@glmc.ca)

[glmc.ca](http://glmc.ca)



DENIS MARQUIS Courtier immobilier

**Marché conclu!**

**CONTENEUR**  
**PERREAUULT GAGNÉ**

LOCATION DE CONTENEURS ET SERVICE DE TRANSPORT  
Conteneurs ouverts et fermés de 10 à 45 verges cubes

Tél. : 418 868-1222

Yvan Perreault, propriétaire

Les Entreprises Perreault Gagné inc.

195, Route de la Montagne, Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0



# Bibliothèque

539, route du Fleuve,  
Notre-Dame-du-Portage (Québec)  
G0L 1Y0  
Tél. 418-862-9163, poste 18.  
Jacinthe Leblanc, responsable  
Tél.: 418-862-1828



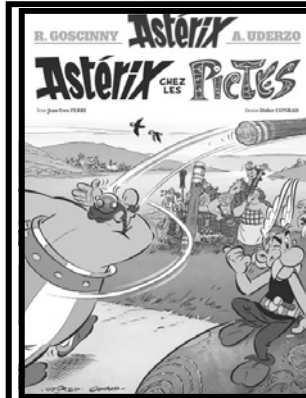
## BÉNÉVOLES –BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Bellefleur, Céline	Leblanc, Jacinthe, responsable
Bergeron, Johanne	Lepage, Madeline
Buissière, Nicole	Pelletier, Francine
Guimond, Danielle	Pelletier, Jean-Guy
Hodgson, Claire	
Landry, Sonia	
Lepage, Lisette	

# Nouveautés



Au décès de sa soeur, Vivianne, qui n'est encore qu'une jeune étudiante, se voit confier la garde de son neveu. Ce tour du destin l'oblige à changer sa vie radicalement. C'est dans un environnement inconnu que Vivianne apprendra, au prix de sacrifices immenses, son nouveau rôle de mère. Mais l'affection grandissante du petit Ben et sa rencontre avec Joséphine, une femme qui, sous des dehors bourrus, cache une âme généreuse, lui feront prendre conscience que le bonheur est rarement là où on croit le trouver.



L'action de cet album se déroule sur une «terre pas si lointaine dont les habitants si fiers et attachés à leurs traditions nous offrent une belle promesse d'histoire savoureuse».



Depuis la grande catastrophe de l'automne 1929, les choses vont de mal en pis.

Après l'effondrement des cours de la bourse, le chômage n'a fait qu'augmenter pour atteindre un sommet en 1932. Le tiers des travailleurs de la ville de Québec est sans emploi. Pour les autres, la ruine menace : les marchands souffrent du ralentissement des affaires tandis que les clients désertent les officines des professionnels.

Édouard n'arrive plus à rencontrer ses obligations. Entre la recherche de prêteurs et les petites magouilles, il se dirige inexorablement vers la banqueroute. Pour Mathieu, voilà l'occasion de prendre une revanche sur la vie en faisant main basse sur l'héritage qu'il n'a pas reçu de son père Thomas. Pour cela, l'aide de Fernand s'avérera précieuse, tout comme celle de Marie.

De son côté, Thalie continue de pratiquer la médecine. La solitude lui pèse, mais accepter d'avoir un homme dans sa vie ne l'astreindrait-elle pas à devenir femme au foyer ?



Vieux Os aime jouer avec les fourmis. Passer l'après-midi sur le balcon avec sa grand-mère, Da. Taquiner Marquis. Regarder vivre les habitants de Petit-Goâve. Mais ce qu'il aime le plus, c'est Vava dans sa robe jaune. Cela lui donne la fièvre, encore plus que la bicyclette rouge qu'il désire tant. Quand on a aimé Vava à dix ans, cela dure... toute une vie!

Le texte de Laferrière, puisé à même le magnifique récit L'Odeur du café, est plein de vie, de vraie vie.

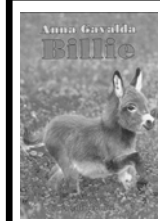
# Bibliothèque



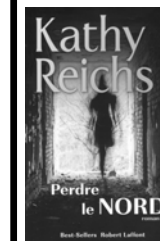
En 1985, dans le paisible village de Sainte-Rose-du-Nord, une femme aimée et respectée de tous est sauvagement assassinée. Un coupable est tout de suite identifié et il écope d'une sentence à vie. En dehors de la brutalité du meurtre et de la faiblesse des preuves, c'est une enquête sans histoire qui se solde par une résolution rapide. Mais toute la vérité a-t-elle été faite? EL comment la débusquer dans une si petite communauté où chacun protège pieusement ses arrières? Vingt-deux ans plus tard, quand un proche de l'accusé demande au commissaire français Patrice Durand de revoir les conclusions de l'enquête québécoise, celui-ci s'empresse d'accepter et de s'allier les talents de la détective Vicky Barbeau de la Sûreté du Québec. Les trois jours de congé de l'Action de grâces suffiront-ils à ces deux acharnés pour distinguer la bonne foi de la mauvaise? La magie de l'automne au bord du fjord dégage une paix bien illusoire, exactement comme les habitants qui camouflent des plaies encore vives. Dans ce roman tragique et puissant, mais aussi traversé par de succulentes pointes d'humour, Marie Laberge explore les profondeurs de l'âme, un art qu'elle maîtrise depuis ses débuts. Son écriture serrée et ses dialogues percutants rythment un récit difficile à lâcher et témoignent non seulement du talent de la romancière, mais aussi de celui de la dramaturge.



Propose une méthode pour être en meilleure santé et se guérir par soi-même. Le cerveau et le corps humain disposent de pouvoirs puissants qu'il suffit d'activer pour soigner un nombre considérable de maladies et de symptômes. Le médecin donne les clés pour reprendre sa santé en mains en consolidant tous les domaines qui y contribuent : alimentation, poids, sommeil, allergies...



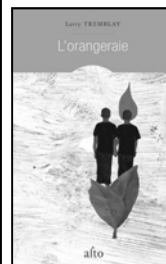
"Billie, ma Billie, cette petite princesse à l'enfance fracassée qui se fraye un chemin dans la vie avec un fusil de chasse dans une main et On ne badine pas avec l'amour dans l'autre est la plus jolie chose qui me soit arrivée depuis que j'écris".



L'inspecteur Temperance Brennan, accompagnée du détective Ryan et du sergent Oliver Hasty avec qui elle a eu une liaison dans le passé, part enquêter dans le Grand Nord canadien sur une mystérieuse prostituée impliquée avec sa famille dans un complot mêlant meurtres, incendies criminels, héritages détournés, drogue, cadavres de nouveau-nés, dépouilles momifiées de bébés.



Nous voici à l'aube d'un siècle nouveau, témoins d'une ère où modernité et tradition s'affrontent. Tandis qu'Alexandrine et Clovis tentent de se remettre d'un deuil épouvantable, Albert et Victoire vivront l'envers de la tragédie qui frappe Emma, Matthieu et leurs enfants. De leur côté, James et Lysbeth doivent affronter la peur et la maladie, alors même qu'un amour impossible se transforme en une amitié sincère et salvatrice. Drames, joies, infortunes et espoirs fous ponctuent les jours de ces gens d'une autre époque, mais qui pourtant nous ressemblent. Comment parviendront-ils à s'accrocher à leur bonheur fragile? Où trouveront-ils la force de surmonter les épreuves qui les guettent?



Quand Amed pleure, Aziz pleure aussi. Quand Aziz rit, Amed rit aussi. Ces frères jumeaux auraient pu vivre paisiblement à l'ombre des orangers. Mais un obus traverse le ciel, tuant leurs grands-parents. La guerre s'empare de leur enfance et sépare leurs destins. Des hommes viennent réclamer vengeance pour le sang versé.

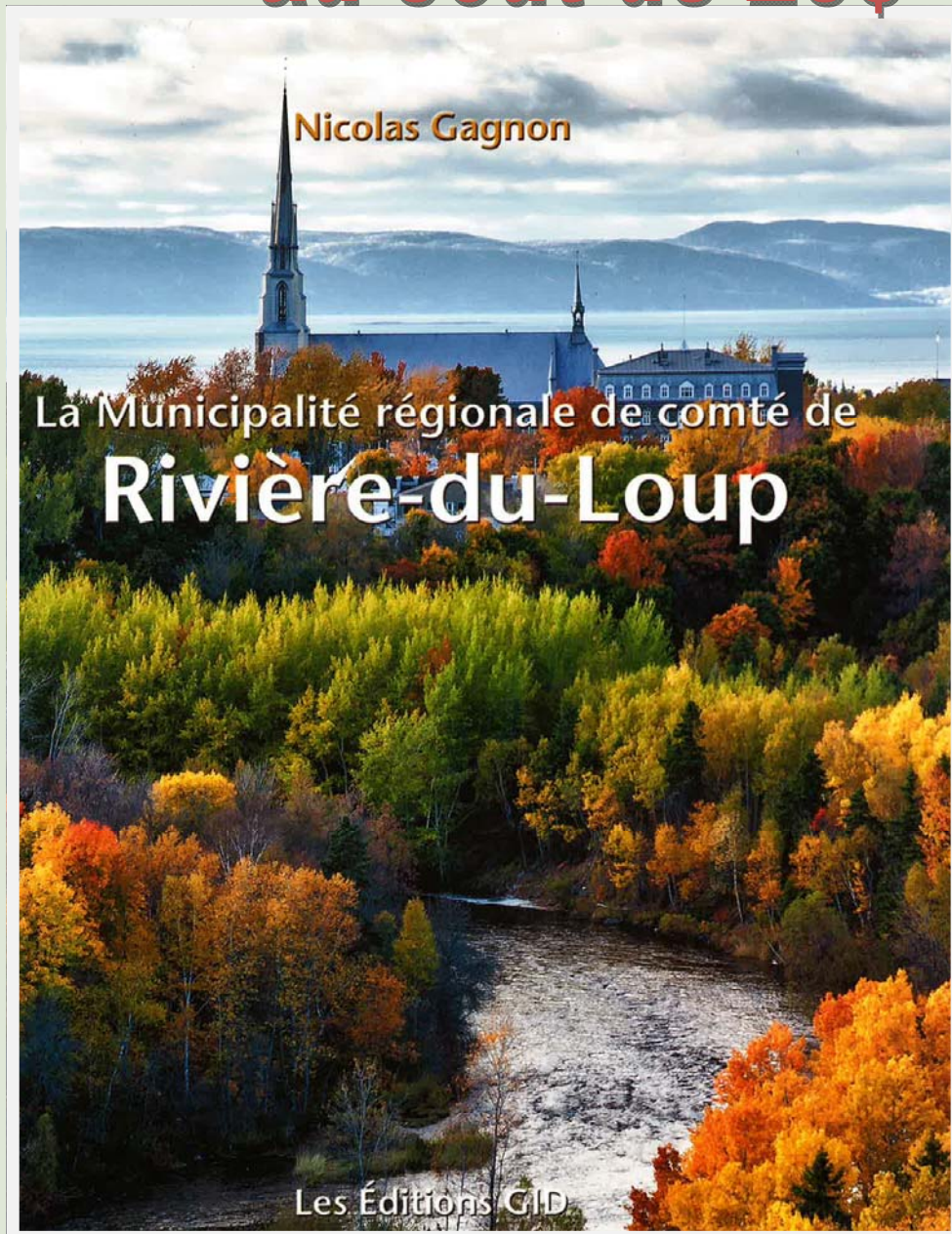
Amed, à moins que ce ne soit Aziz, devra consentir au plus grand des sacrifices. Et tous payeront le tribut des martyrs, les morts comme ceux qui restent. Larry Tremblay frappe encore un grand coup, mais vise cette fois le coeur, laissant au lecteur le soin de partager les âmes pures des fourbes, les fanatiques des héros. Un texte à la fois actuel et hors du temps qui possède la force brute des grandes tragédies et le lyrisme des légendes du désert.



Danièle Henkel est connue pour sa réussite en affaires et, plus récemment, pour sa participation à la populaire émission Dans l'oeil du dragon, diffusée sur les ondes de Radio-Canada. Son premier livre met à l'avant-scène non pas tant la recette de son succès professionnel que le caractère exceptionnel de son cheminement.

Dans ce récit autobiographique aux allures de roman, l'auteure partage les moments clés de sa vie qui lui ont permis de devenir la femme d'affaires au style bien particulier que l'on connaît. Le lecteur la suit de sa naissance au Maroc, d'une mère juive et d'un père allemand, à son enfance en Algérie, son mariage à un musulman choisi par son frère en passant par ses expériences professionnelles, son départ pour le Québec et sa réalité d'immigrante. On découvre ainsi les racines de la personnalité de Danièle Henkel qui lui a permis de transformer en conquêtes ce que d'autres auraient perçu comme des obstacles insurmontables. Le portrait d'une femme qui sait allier humanité et sens des affaires.

# Disponible au bureau municipal au coût de 25\$



Originaire de Québec, Nicolas Gagnon est urbaniste de formation. Il a été directeur de l'aménagement du territoire à la MRC de Rivière-du-Loup de 2004 à 2012. Ses responsabilités professionnelles et sa passion pour la photographie lui ont permis de développer un attachement profond envers ce territoire et une connaissance intime de ses paysages. Les huit années consacrées à orienter l'avenir de la région de Rivière-du-Loup l'ont aussi incité à s'intéresser à son passé et à la genèse de son paysage.

Ses photographies d'ici et d'ailleurs ont été présentées à Rivière-du-loup dans trois expositions et dans le cadre de l'événement VUES DANS L'ESPACE PUBLIC.

En septembre prochain aura lieu, à Notre-Dame-du-Portage, la deuxième exposition de livres d'artistes organisée par le collectif Hétéroclite.

Contribuez à son financement en vous procurant un calendrier de photographies de notre village. Offrez-le à vos parents et amis.

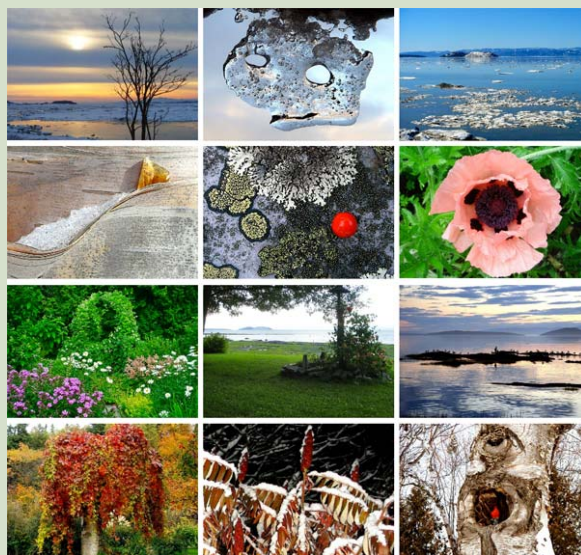
- Calendrier de 12 mois commençant en janvier 2014, avec jours fériés et cycles lunaires
- 12 photographies et macrophotographies
- Format : 11 po x 17 po ou 28 cm x 43 cm (ouvert), reliure en spirale
- Prix de vente : 17,99 \$ l'exemplaire + les taxes, les frais postaux et une contribution de 4\$ pour l'exposition. Total: environ 25 \$

Commandez sur Internet par courrier postal et vous recevrez le colis directement dans votre boîte aux lettres. Pour voir les images et commander le calendrier, rendez-vous sur le site de l'exposition: [livresdartistesauportage.com](http://livresdartistesauportage.com).

Source: Raymonde Lamothe, coordonnatrice de l'exposition



NOTRE-DAME-DU-PORTAGE 2014



## MUNICIPALITÉ NOTRE-DAME-DU-PORTAGE SUR FACEBOOK

La municipalité de Notre-Dame-du-Portage vous invite à consulter sa page Facebook.

À l'adresse officielle suivante (sans les traits d'union) :



**Municipalité Notre Dame du Portage**

### MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DU-PORTAGE:

560, route de la Montagne  
 Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0  
 Téléphone : (418) 862-9163  
 Télécopieur : (418) 862-5240  
 Site Internet : [municipalité.notre-dame-du-portage.qc.ca](http://municipalité.notre-dame-du-portage.qc.ca)

Date de tombée de l'Info-Portage	Date de publication de l'Info Portage
9 décembre	16 décembre

## Heures d'ouverture du bureau municipal

LUNDI	9H À 12H	13H À 16H30
MARDI	FERMÉ	12H À 16H30
MERCREDI	9H À 12H	13H À 16H30
JEUDI	FERMÉ	12H À 16H30
VENDREDI	9H À 12H	13H À 16H30